

УКАЗАТЕЛЬ ПЕРВЫХ СТРОК

Быть поэтом — это значит тоже	200
Весна на радость не похожа	214
Вечер чёрные брови насопил	170
Видно, так заведено навеки	182
Вижу сон. Дорога чёрная	116
Вот оно, глупое счастье	38
Всё живое особой метой	112
В этом мире я только прохожий	72
Вы помните	172
Выткался на озере алый свет зари	14
Где ты, где ты, отчий дом	30
Годы молодые с забубённой славой	142
Голубая кофта. Синие глаза	48
Гори, звезда моя, не падай	68
Грубым даётся радость	100
Да! Теперь решено. Без возврата	84
Дай, Джим, на счастье лапу мне	82
Даль подёрнулась туманом	24
Дождик мокрыми мётлами чистит	102
До свиданья, друг мой, до свиданья	232
Друг мой, друг мой	128
Дымом половодье	18
Есть в дружбе счастье озолтелое	226
Есть одна хорошая песня у соловушки	144
Ещё не высох дождь вчерашний	218
Жизнь — обман с чарующей тоскою	148
Закружилась листва золотая	40
Заметался пожар голубой	164
Зелёная причёска, девическая грудь	162
Золото холодное луны	198
Каждый труд благослови, удача	66
Клён ты мой опавший, клён заледенелый	156
Корабли плывут в Константинополь	206
Край любимый! Сердцу снятся	20
Кто я? Что я? Только лишь мечтатель	188
Мечтая о могучем даре	122
Мир таинственный, мир мой древний	118
Мне осталась одна забава	98
Может, поздно, может, слишком рано	158
Мы теперь уходим понемногу	140
Не бродить, не мять в кустах багряных	160

INDEX OF FIRST LINES

<i>A blue fire is tossing above</i>	165
<i>A neat green coat of hair</i>	163
<i>Another man may've drained you bare</i>	169
<i>Are you still alive, my dear old lady</i>	55
<i>Au revoir, my friend, I'll see you later</i>	233
<i>Bathing in my wavy locks of gold</i>	203
<i>Don't you curve your lips to smile, give your hands a rest</i>	51
<i>Do you remember it</i>	173
<i>Evening's knitting its brows of black ink</i>	171
<i>Every living thing has a label</i>	113
<i>Feel the gold of moonlight, cool and bracing</i>	199
<i>Fog has veiled the distant shore</i>	25
<i>Fortune, bless with luck all trades and jobs</i>	67
<i>Fragrant evening. Sunset fading</i>	17
<i>Give me your paw, Jim dear, for luck</i>	83
<i>Go, my sled! And the horses, the horses</i>	153
<i>Goodbye, Baku! I won't see you again</i>	231
<i>Groves are bare, as is the field</i>	33
<i>Here it is, my happiness foolish</i>	39
<i>Here's my dream. A road pitch-black</i>	117
<i>High water has mopped</i>	19
<i>I do believe that happiness exists</i>	37
<i>I have left my home and my birthplace</i>	53
<i>I have never been that much drained</i>	125
<i>I haven't forgotten, my darling</i>	181
<i>I'm not sorry, crying or complaining</i>	225
<i>I'm the last poet of the village</i>	223
<i>I'm tired of living in my land</i>	23
<i>In my heart, as on first snow I ramble</i>	35
<i>In the dark of the rye barn, one morn</i>	77
<i>In this world, I am only a passerby</i>	73
<i>It is part of life's eternal rhythms</i>	183
<i>It's of the great gift of the bard</i>	123
<i>It's untold, it is blue, it is gentle</i>	147
<i>It sounds, it sounds, the calamitous horn</i>	43
<i>I visited my birthplace, childhood home</i>	59
<i>I won't let myself be fooled or flattered</i>	115
<i>Joy's for the rough and gritty</i>	101
<i>Just today I asked the money-changing man</i>	191
<i>Land beloved! Sun in shafts</i>	21
<i>Life is a deception, a sweet ache</i>	149

Не жалею, не зову, не плачу	224
Не каждый умеет петь	106
Не криви улыбку, руки теребя	50
Не напрасно дули ветры	26
Несказанное, синее, нежное	146
Нивы сжаты, рощи голы	32
О верю, верю, счастье есть	36
Отговорила роца золотая	138
Отчего луна так светит тускло	204
Под венком лесной ромашки	10
Поёт зима — аукает	8
Пой же, пой. На проклятой гитаре	94
Прощай, Баку! Тебя я не увижу	230
Пряный вечер. Гаснут зори	16
Пускай ты выпита другим	168
Руки милой — пара лебедей	202
Разбуди меня завтра рано	28
Свищет ветер, серебряный ветер	154
Сегодня синели лужи	216
Снежная замять дробится и колется	74
Снова выплыли годы из мрака	78
Снова пьют здесь, дерутся и плачут	88
Старинный друг! Тебя я вижу вновь	228
Сыпь, гармоника! Скука... Скука	92
Сыпь, тальянка, звонко, сыпь, тальянка, смело	150
Теперь любовь моя не та	220
Трубит, трубит погибельный рог	42
Ты жива ещё, моя старушка	54
Ты такая ж простая, как все	166
Ты меня не любишь, не жалеешь	184
Ты сказала, что Саади	196
Устал я жить в родном краю	22
Утром в ржаном закуте	76
Хороша была Танюша, краше не было в селе	12
Шаганэ ты моя, Шаганэ	194
Эх вы, сани! А кони, кони	152
Я красивых таких не видел	70
Я обманывать себя не стану	114
Я покинул родимый дом	52
Я помню, любимая, помню	180
Я по первому снегу бреду	34
Я посетил родимые места	58
Я последний поэт деревни	222
Я спросил сегодня у менялы	190
Я усталым таким ещё не был	124

Maple, leafless maple, why have you bent low	157
My ancient friend! I'm seeing you again	229
My love is now long past its bloom	221
My friend, my friend	129
My mysterious, ancient world	119
No more trampling goosefoot in the red bush	161
Not everyone can sing	107
Not for nothing did the wind blow	27
Of all beauties in the village Tanya was the sweetest maid	13
O my years of reckless youth, you are passing quicker	143
Once again, years emerge from a haze	79
One after another we're defecting	141
On the lake a scarlet light wove itself from dawn	15
On the pond, in the rosy pink water	41
Play, accordion! Bored... I am bored	93
Play, my squeeze box, louder, play, my squeeze box, fast	151
Shaganeh, o my dear Shaganeh	195
Shine on above, my star, don't fall	69
Ships are sailing to Constantinople	207
Sing now, sing. On the blasted guitar	95
Sky-blue is her jacket. Sea-blue are her eyes	49
Snow in this blizzard comes crumbling and splitting	75
Springtime is not the same as mirth	215
Such rare beauties are few in existence	71
The golden grove is done with talking	139
"The poet Saadi," you protest	197
The rain of yesterday has stayed	219
There is one joy left to me: whistling	99
There's a fine song which is sung by the nightingale	145
There's crazy joy in friendship for me	227
The winter sings: halloo, halloo	9
They are drinking, and weeping, and brawling	89
Today, cobalt-blue were the puddles	217
Wake me up early tomorrow	29
What it also means to be a poet	201
Where, where are you, native home	31
Whether late or early it began	159
Who am I? A dreamer gone astray	189
"Why is it the moon has lit so dimly	205
With a whistle, a silvery wind	155
With wet brushes, the rain ever sweeps	103
Wreathed with daisies, by the river	11
Yes. Decided. There aren't any options	85
You are common, and not you only	167
You don't pity me, and you don't love me	185

СОДЕРЖАНИЕ

Д. И. Ермолович. Раскрывая загадку Есенина. Вступительная
статья (на англ. языке)5

Деревня

Поёт зима — аукает	8
Под венком лесной ромашки	10
Хороша была Танюша, краше не было в селе	12
Выткался на озере алый свет зари	14
Королева	16
Дымом половодье	18
Край любимый! Сердцу снятся	20
Устал я жить в родном краю	22
Даль подёрнулась туманом	24
Не напрасно дули ветры	26
Разбуди меня завтра рано	28
Где ты, где ты, отчий дом	30
Нивы сжаты, рощи голы	32
Я по первому снегу бреду	34
О верю, верю, счастье есть	36
Вот оно, глупое счастье	38
Закружилась листва золотая	40
Сорокоуст	42
Голубая кофта. Синие глаза	48
Не криви улыбку, руки беребя	50

Тоска по дому

Я покинул родимый дом	52
Письмо матери	54
Возвращение на родину	58
Каждый труд благослови, удача	66
Гори, звезда моя, не падай	68
Я красивых таких не видел	70
В этом мире я только прохожий	72
Снежная замять дробится и колетя	74

CONTENTS

Dmitry Yermolovich. Unraveling Sergei Yesenin's Mystery5

Countryside

<i>The winter sings: halloo, halloo</i>	9
<i>Wreathed with daisies, by the river</i>	11
<i>Of all beauties in the village Tanya was the sweetest maid</i>	13
<i>On the lake a scarlet light wove itself from dawn</i>	15
<i>Queen</i>	17
<i>High water has mopped</i>	19
<i>Land beloved! Sun in shafts</i>	21
<i>I'm tired of living in my land</i>	23
<i>Fog has veiled the distant shore</i>	25
<i>Not for nothing did the wind blow</i>	27
<i>Wake me up early tomorrow</i>	29
<i>Where, where are you, native home</i>	31
<i>Groves are bare, as is the field</i>	33
<i>In my heart, as on first snow I ramble</i>	35
<i>I do believe that happiness exists</i>	37
<i>Here it is, my happiness foolish</i>	38
<i>On the pond, in the rosy pink water</i>	41
<i>Sorokoust</i>	43
<i>Sky-blue is her jacket. Sea-blue are her eyes</i>	49
<i>Don't you curve your lips to smile, give your hands a rest</i>	51

Homesickness

<i>I have left my home and my birthplace</i>	53
<i>Letter to Mother</i>	55
<i>Homecoming</i>	59
<i>Fortune, bless with luck all trades and jobs</i>	67
<i>Shine on above, my star, don't fall</i>	69
<i>Such rare beauties are few in existence</i>	71
<i>In this world, I am only a passerby</i>	73
<i>Snow in this blizzard comes crumbling and splitting</i>	75

О братьях наших меньших

Песнь о собаке	76
Сукин сын	78
Собаке Качалова	82

Москва кабацкая

<i>Да! Теперь решено. Без возврата</i>	84
<i>Снова пьют здесь, дерутся и плачут</i>	88
<i>Сыпь, гармоника! Скука... Скука</i>	92
<i>Пой же, пой. На проклятой гитаре</i>	94
<i>Мне осталась одна забава</i>	98
<i>Грубым даётся радость</i>	100

Поэт-хулиган

Хулиган	103
Исповедь хулигана	106
<i>Всё живое особой метой</i>	112
<i>Я обманывать себя не стану</i>	114
<i>Вижу сон. Дорога чёрная</i>	116
<i><Волчья гибель></i>	118
Пушкину	122
<i>Я усталым таким ещё не был</i>	124
Чёрный человек	128

Отговорила роща золотая

<i>Отговорила роща золотая</i>	138
<i>Мы теперь уходим понемногу</i>	140
<i>Годы молодые с забубённой славой</i>	142
Песня	145
<i>Несказанное, синее, нежное</i>	146
<i>Жизнь — обман с чарующей тоскою</i>	148
<i>Сыпь, тальянка, звонко, сыпь, тальянка, смело</i>	150
<i>Эх вы, сани! А кони, кони</i>	152
<i>Свищет ветер, серебряный ветер</i>	154
<i>Клён ты мой опавший, клён заледенелый</i>	156
<i>Может, поздно, может, слишком рано</i>	158

Our Lesser brothers

Song About a Dog	77
Son of a Bitch	79
For Kachalov's Dog	83

The Moscow of Taverns

<i>Yes. Decided. There aren't any options</i>	85
<i>They are drinking, and weeping, and brawling</i>	89
<i>Play, accordion! Bored... I am bored</i>	93
<i>Sing now, sing. On the blasted guitar</i>	95
<i>There is one joy left to me: whistling</i>	99
<i>Joy's for the rough and gritty</i>	101

"Hooligan" poet

Hooligan	103
A Hooligan's Confession	107
<i>Every living thing has a label</i>	113
<i>I won't let myself be fooled or flattered</i>	115
<i>Here's my dream. A road pitch-black</i>	117
<i><A Wolf's Death></i>	119
For Pushkin	123
<i>I have never been that much drained</i>	125
The Black Man	129

The Golden Grove is Done with Talking

<i>The golden grove is done with talking</i>	139
<i>One after another we're defecting</i>	141
<i>O my years of reckless youth, you are passing quicker</i>	143
Song	146
<i>It's untold, it is blue, it is gentle</i>	147
<i>Life is a deception, a sweet ache</i>	149
<i>Play, my squeeze box, louder, play, my squeeze box, fast</i>	151
<i>Go, my sled! And the horses, the horses</i>	153
<i>With a whistle, a silvery wind</i>	155
<i>Maple, leafless maple, why have you bent low</i>	157
<i>Whether late or early it began</i>	159

Женщинам

<i>Не бродить, не мять в кустах багряных</i>	160
<i>Зелёная причёска</i>	162
<i>Заметался пожар голубой</i>	164
<i>Ты такая ж простая, как все</i>	166
<i>Пускай ты выпита другим</i>	168
<i>Вечер чёрные брови насопил</i>	170
<i>Письмо к женщине</i>	172
<i>Я помню, любимая, помню</i>	180
<i>Видно, так заведено навеки</i>	182
<i>Ты меня не любишь, не жалеешь</i>	184
<i>Кто я? Что я? Только лишь мечтатель</i>	188

Персидские мотивы

<i>Я спросил сегодня у менялы</i>	191
<i>Шаганэ ты моя, Шаганэ</i>	194
<i>Ты сказала, что Саади</i>	196
<i>Золото холодное луны</i>	198
<i>Быть поэтом — это значит тоже</i>	200
<i>Руки милой — пара лебедей</i>	202
<i>«Отчего луна так светит тускло</i>	204
<i>Батум</i>	206

Друзьям

<i>Весна на радость не похожа</i>	214
<i>Сегодня синели лужи</i>	216
<i>Ещё не высох дождь вчерашний</i>	218
<i>Теперь любовь моя не та</i>	220
<i>Я последний поэт деревни</i>	222
<i>Не жалею, не зову, не плачу</i>	224
<i>Прощание с Мариенгофом</i>	226
<i>Старинный друг! Тебя я вижу вновь</i>	228
<i>Прощай, Баку! Тебя я не увижу</i>	230
<i>До свиданья, друг мой, до свиданья</i>	232
<i>Канва жизни С.А.Есенина</i>	234

For Women

<i>No more trampling goosefoot in the red bush</i>	161
<i>A neat green coat of hair</i>	163
<i>A blue fire is tossing above</i>	165
<i>You are common, and not you only</i>	167
<i>Another man may've drained you bare</i>	169
<i>Evening's knitting its brows of black ink</i>	171
<i>Letter to a Woman</i>	173
<i>I haven't forgotten, my darling</i>	181
<i>It is part of life's eternal rhythms</i>	183
<i>You don't pity me, and you don't love me</i>	185
<i>Who am I? A dreamer gone astray</i>	189

Persian Motifs

<i>Just today I asked the money-changing man</i>	191
<i>Shaganeh, o my dear Shaganeh</i>	195
<i>"The poet Saadi," you protest</i>	197
<i>Feel the gold of moonlight, cool and bracing</i>	199
<i>What it also means to be a poet</i>	201
<i>Bathing in my wavy locks of gold</i>	203
<i>"Why is it the moon has lit so dimly</i>	205
<i>Batum</i>	207

For Friends

<i>Springtime is not the same as mirth</i>	215
<i>Today, cobalt-blue were the puddles</i>	217
<i>The rain of yesterday has stayed</i>	219
<i>My love is now long past its bloom</i>	221
<i>I'm the last poet of the village</i>	223
<i>I'm not sorry, crying or complaining</i>	225
<i>Farewell to Mariengof</i>	227
<i>My ancient friend! I'm seeing you again</i>	229
<i>Goodbye, Baku! I won't see you again</i>	231
<i>Au revoir, my friend, I'll see you later</i>	233
<i>Timeline of Yesenin's life</i>	235